

Shi jie wen xue ming zhu jing dian du ben

世界文学名著 经典读本 注音彩图版



红楼梦

远方出版社

HONG LOU MENG

红楼梦

三益读本工作室 策划

流芳 文江 / 主编



远方出版社

责任编辑：戈 弋

封面设计：蓝 空

· 世界文学名著经典读本 ·

红桅竿

流 芳 文 江 / 主 编

远方出版社出版发行

(呼和浩特市新城区老缸房街15号 邮政编码：010010)

新华书店经销 成都市宏明印刷厂印刷

880×1230毫米 32开本 160印张 2260千字

2003年6月 第1版 2003年6月 第1次印刷

印数：1—5000套

ISBN7-80595-692-8/I·272

(全二十册) 定价：200.00元

写给家长们

随着时代的发展和社会的不断进步，我们的孩子也越来越聪明。我们不仅希望他们的身体迅速健康地成长，更希望他们的智力能够迅速健康的发展！让自己的孩子早一点、快一点读懂、读透一些原汁原味的世界名著精髓，让他们的知识面得到较快的扩展，进而让他们的阅读能力、写作能力和语言表达能力尽快出现一个质的飞跃，是广大家长们长期以来的共同心愿。

我们这套《世界文学名著经典读本》正是基于家长们的以上愿望诞生的。我们组织了一批资深的语言教学专家，并参考了大量儿童教育专家的意见，精选了一些世界文学名著原著中最生动的故事，在忠实原著的基础上，用规范化的现代汉语加以精确的改写，并尽可能多地保留一些精彩的原著语言和精彩人物对话，更好地体现原著的风格。它涉及童话故事、文学名著、唐诗宋词、成语、



寓言、外国文学等多种类别,其中涵盖的知识面和
信息量都相当大,是满足小朋友求知欲,增加他们
的阅读量,从而提高他们语言素质的一套不可多
得的代表性读物。

为了帮助小朋友更好地学习生字,提高讲普
通话的水平,我们为全书加注了汉语拼音。为更好
地配合普通话教学,我们特别对拼音进行了普通
话情境对话中的轻声、变音等处理。对天真烂漫的
孩子们来说,纯文字的读物往往都是枯燥乏味的,
为此,我们聘请了一些优秀的画家,根据书的内
容,精心绘制了大量生动精彩的插图。这些插图不
仅能激发小朋友们的阅读兴趣,而且能帮助他们
加深对原著的理解和印象。

本套丛书的编辑,凝聚了一大批经验丰富的
儿童教育专家和资深编辑的心血,也寄托了他们
对下一代的殷殷厚望:愿可爱的孩子们健康快乐
地成长!



目 录

第一回	林黛玉别父进京	(001)
第二回	贾雨村枉法判案	(009)
第三回	起风波大闹家塾	(011)
第四回	宝玉金锁两相看	(017)
第五回	贾府营造大观园	(024)
第六回	贾妃归省庆元宵	(032)
第七回	情意绵绵玉生香	(039)
第八回	《西厢》戏语警宝黛	(045)
第九回	泣残红黛玉葬花	(053)
第十回	晴雯撕扇作一笑	(062)
第十一回	诉真情宝玉心迷	(069)
第十二回	不肖宝玉遭毒打	(076)
第十三回	黛玉题诗旧绢帕	(084)
第十四回	刘姥姥进大观园	(092)
第十五回	元宵夜宴乐无边	(105)
第十六回	探春兴利除宿弊	(112)



..... 世界文学名著经典读本

- 第十七回 紫鹃情辞试宝玉 (118)
- 第十八回 可怜尤二自绝命 (129)
- 第十九回 凤姐抄检大观园 (137)
- 第二十回 美晴雯含冤夭折 (148)
- 第二十一回 林黛玉恶梦惊心 (158)
- 第二十二回 失通灵宝玉知祸 (165)
- 第二十三回 宝玉遇上假宝玉 (176)
- 第二十四回 凤姐狠心设奇谋 (187)
- 第二十五回 黛玉焚稿断痴情 (200)
- 第二十六回 宝玉冲喜娶宝钗 (208)
- 第二十七回 黛玉含恨离人世 (218)
- 第二十八回 禁军查抄宁国府 (225)
- 第二十九回 贾母寿终归地府 (236)
- 第三十回 宝玉中举了尘缘 (242)



第一回 林黛玉别父进京

lín dai yù nǎi gū sū rén shì fù qīn lín rú hǎi shì huái yáng rèn
林黛玉乃姑苏人氏，父亲林如海是淮扬任
xún yán yù shǐ xī xià zhǐ yǒu tā zhè yí gè nǚ ér mǔ qīn jiǎ mǐn
巡盐御史，膝下只有她这一个女儿。母亲贾敏
shì róng guó fù de qiān jīn xiǎo jiě bù xìng zǎo nián bìng gù
是荣国府的千金小姐，不幸早年病故。

dai yù cóng xiǎo shēn zi jiù ruò jīng cháng shēng bìng wài zǔ
黛玉从小身子就弱，经常生病。外祖
mǔ jiǎ mǔ téng ài wài sūn nǚ zǎo jiù xiǎng bǎ dai yù jiē jìn róng guó
母贾母疼爱外孙女，早就想把黛玉接进荣国
fǔ lái zhè cì jiǎ mǔ tè cì pài chuán lái jiē lín rú hǎi xiǎng
府来。这次，贾母特地派船来接。林如海想
xiǎng zì jǐ gōng wù fán máng nǎn nán jiāng nǚ ér zhào liào zhōu dào
想自己公务繁忙，很难将女儿照料周到，
jiā zhōng yòu wú nǚ juàn péi hù biàn tóng yì dai yù dào róng guó fǔ qù
家中又无女眷陪护，便同意黛玉到荣国府去
zhù bìng zhǔ fù jiāo dài yù dú shū de xiān shēng jiǎ yǔ cūn yí lù hù
住，并嘱咐教黛玉读书的先生贾雨村一路护
sòng
送。

zhè jiǎ yǔ cūn yě céng zuò guò guān hòu yīn dé zuì le shàng
这贾雨村也曾做过官，后因得罪了上
sī bù jiǔ jiù bèi gé le zhí hòu lái jīng rén jiè shào jìn lín rú
司，不久就被革了职。后来，经人介绍进林如
hǎi fǔ shàng lái jiāo dài yù dú shū xiàn zài yòu yào hù sòng dai yù jìn
海府上来教黛玉读书。现在又要护送黛玉进
jīng jiǎ yǔ cūn xīn lǐ hěn gāo xìng xiǎng jiè jī jié shí yí xià yǒu
京，贾雨村心里很高兴，想借机结识一下有



quányǒu shì de róngguó fǔ hé níngguó fǔ
权有势的荣国府和宁国府。

róngguó gōng hé níngguó gōng běn shì xiōng dì rú jīn níngguó
荣国公和宁国公本是兄弟，如今宁国
gōng de jué wèi yóu jiǎ jìng zhī zǐ jiǎ zhēn jì chéng róngguó gōng yóu
公的爵位由贾敬之子贾珍继承，荣国公由
cài yu de dà jù jiǎ shè jì chéng dài yù de èr jù jiǎ zhèng xiān rèn
黛玉的大舅贾赦继承。黛玉的二舅贾政现任
gōng bù yuán wài láng
工部员外郎。

qiè shuō dài yù lái dào jīng dū qì chuán dēng àn shàng le
且说黛玉来到京都，弃船登岸，上了
róngguó fǔ pài lái de jiǎo zi
荣国府派来的轿子。

yí lù chuān jiē guò xiàng zhī jué lái dào yí zuò fǔ dì qián
一路穿街过巷，只觉来到一座府第前，
jiǎo zi yóu xī jiǎo mén jìn fǔ huàn le xiǎo jiǎo dào chuí huā mén
轿子由西角门进府，换了小轿，到垂花门
qián jiāng dài yù fú xià jiǎo yǒu rén qīng shēng jiào lín gū
前，将黛玉扶下轿。有人轻声叫：“林姑
niang lái le
娘来了！”

dài yù jìn dé fáng lái zhī jiàn yí wèi bìn fà sì xuě de lǎo fù
黛玉进得房来，只见一位鬓发似雪的老妇
yíng shàng qián lái dài yù zhī dào zhè shì wài zǔ mǔ zhèng yào xià
迎上前来。黛玉知道这是外祖母，正要下
bái zǎo bèi wài zǔ mǔ bào zhù lǒu rù huái zhōng xīn gān er
拜，早被外祖母抱住，搂入怀中，“心肝儿
ròu de jiào zhe dà kū qǐ lái dài yù yě kū gè bù zhǐ jīng
肉”地叫着大哭起来。黛玉也哭个不止。经
zhòng rén jiě quàn zhè yì lǎo yì xiǎo cái màn màn shōu le kū shēng
众人解劝，这一老一小才慢慢收了哭声。

jiǎ mǔ yòu jiāng dài yù de dà jù mǔ èr jù mǔ zhǐ gěi tā bài
贾母又将黛玉的大舅母、二舅母指给她拜



jiàn hái jiào lái dà jù jiǎ shè de nǚ ér yíng chūn èr jù jiǎ zhèng
见，还叫来大舅贾赦的女儿迎春、二舅贾政
de nǚ ér tàn chūn hé níng guó fǔ jiǎ jìng dà jù de nǚ ér xī chūn yǔ
的女儿探春和宁国府贾敬大舅的女儿惜春与
dài yù xiāng jiàn
黛玉相见。

zhèng shuō huà jiān zhǐ tīng hòu yuàn yǒu xiào shēng jiē zhe biàn
正说话间，只听后院有笑声，接着便
shì shuō huà shēng wǒ lái chí le méi néng yíng jiē yuǎn kè
是说话声：“我来迟了，没能迎接远客！”
huà yīn wèi luò yí gè fù rén cóng hòu fáng jìn lái zhè rén quán shēn
话音未落，一个妇人从后房进来。这人全身
zhū guāng bǎo qì shēn cái miáo tiáo tǐ tài fēng sāo yí shuāng dān
珠光宝气，身材苗条，体态风骚，一双丹
fèng yǎn liǎng wān liǔ yè méi zhēn shì fěn miàn hán chūn wēi bù lù
凤眼，两弯柳叶眉，真是粉面含春威不露，
dān chún wèi qǐ xiào xiān wén
丹唇未启笑先闻。

dài yù lián máng qǐ shēn jiǎ mǔ xiào dào tā shì wǒ men
黛玉连忙起身。贾母笑道：“她是我们
zhè lǐ yǒu míng de pō là huò nǐ zhǐ jiào tā fēng là zǐ jiù
这里有名的泼辣货，你只叫她‘凤辣子’就
shì le zhòng jiě mèi lián máng jiè shào zhè shì liǎn èr sāo
是了。”众姐妹连忙介绍：“这是琏二嫂
zi dài yù tīng shuō guò dà jù jiǎ shè de ér zǐ jià lián qū
子。”黛玉听说过，大舅贾赦的儿子贾琏，娶
de shì èr jù mǔ wáng fū rén de nèi zhī nǚ míng jiào wáng xī
的是二舅母王夫人的内侄女，名叫王熙
fēng
凤。

wáng xī fēng lā zhù dài yù de shǒu shàng xià zǐ xì dǎ
王熙凤拉住黛玉的手，上下仔细打
liang xiào zhe duì jiǎ mǔ shuō tiān xià zhēn yǒu zhè yàng de biāo zhì
量，笑着对贾母说：“天下真有这样的标致

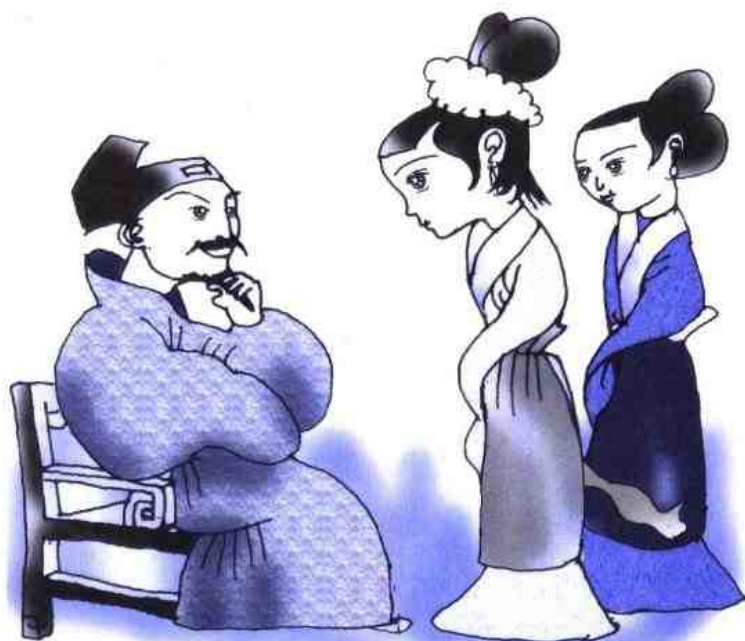


rén er wǒ jīn rì cái suàn jiàn zháo le zhè tōng shēn qì pài jīng
人儿，我今日才算见着了！这通身气派，竟
bú xiàng shì lǎo zǔ zōng de wài sūn nǚ jiù xiàng snì qīn sūn nǚ shì
不像是老祖宗的外孙女，就像是亲孙女似
de guài bu de lǎo zǔ zōng tiān tiān fàng bú xià zhǐ kě lián wǒ zhè
的。怪不得老祖宗天天放不下。只可怜我这
mèi mei mìng kǔ gū mā piān jiù qù shì le shuō zhe biàn yòng
妹妹命苦，姑妈偏就去世了……”说着使用
shǒu pà kāi lèi jià mǔ shuō dào kuài bié tí le wáng xī
手帕揩泪。贾母说道：“快别提了。”王熙

fēng lián máng zhuǎn bēi wéi xǐ yòu wèn mèi mei jǐ suì le
凤连忙转悲为喜，又问：“妹妹几岁了？
kě shàng guò xué xiàn zài chī shén me yào zài zhè lǐ bié xiǎng jiā
可上过学？现在吃什么药？在这里别想家，
yào shén me chī de wán de zhǐ guǎng gào su wǒ xià miàn rén bù
要什么吃的、玩的，只管告诉我。下面人不
hǎo yě zhǐ guǎng gào su wǒ dài yù diǎn tóu yī yī dā yīng
好，也只管告诉我。”黛玉点头一一答应。

dà jiā xù tán le yí zhèn zǐ hòu jià mǔ mìng rén dài dài yù
大家叙谈了一阵子后，贾母命人带黛玉
qù bài jiàn dà jiù jiù jià shè èr jiù jiù jià zhèng
去拜见大舅舅贾赦、二舅舅贾政。

èr jiù mǔ wáng fū ren zhuān mén zhǔ fù dài yù shuō nǐ sān
二舅母王夫人专门嘱咐黛玉说：“你三
gè jiě mèi wéi rén dòu jì hǎo yǐ hòu kě yì qǐ niàn shū shí zì yǒu
个姐妹为人人都极好，以后可一起念书识字。有
yí gè niè gēn huò tāi shì jiā lǐ de hùn shì mó wáng jīn
一个孽根祸胎，是家里的‘混世魔王’，今
rì chū qù hái méi huí lái jīn hòu nǐ bú yào lǐ huì tā nǐ zhè xiē
日出去还没回来，今后你不要理会他，你这些
jiě mèi yě dōu bù rě tā ruò jiě mèi bù lǐ tā tā dào hái ān jìng
姐妹也都不惹他。若姐妹不理他，他倒还安静
xiē yí dàn jiě mèi men hé tā duō shuō le yí jù huà tā xīn shàng
些；一旦姐妹们和他多说了一句话，他心上



yí xǐ biàn huì shēng chū xǔ duō shì lái
一喜，便会生出许多事来。”

yuán lái èr jiù mǔ wáng fū rén shēng yǒu yí nǚ liǎng nán
原来，二舅母王夫人生有一女两男，
dà biǎo jiě jiǎ yuán chūn bèi huáng shàng xuǎn rù gōng lǐ dà biǎo gē
大表姐贾元春被皇上选入宫里，大表哥
jiǎ zhū bú dào èr shí suì jiù bìng sǐ le èr biǎo gē jiǎ bǎo yù shēng
贾珠不到二十岁就病死了。二表哥贾宝玉生
xià shí zuǐ lǐ jiù hán yǒu yí kuài yù yí diǎn bù ài dú shū yīn wèi
下时嘴里就含有一块玉，一点不爱读书，因为
wài zǔ mǔ gé wài chǒng ài zì yòu hé zhòng jiě mèi hùn zài yí chù
外祖母格外宠爱，自幼和众姐妹混在一处，
jiāo shēng guàn yǎng wú rén gǎn guǎn tā
娇生惯养，无人敢管他。

chī guò wǎn fàn jiǎ mǔ hé dà yù zhèng shuō zhe huà zhǐ tīng
吃过晚饭，贾母和黛玉正说着话，只听



..... 世界文学名著经典读本 000

wài mian chuán lái yí zhèn jiǎo bù shēng yā huan jìn lái líng bào
外面传来一阵脚步声，丫鬟进来禀报

shuō bǎo yù lái le le
说：“宝玉来了。”

bǎo yù zǒu jìn mén lái dài yù yí kàn zhǐ jiàn tā miàn ruò
宝玉走进门来。黛玉一看，只见他面若

zhōng qiū zhī yuè sè rú chūn xiǎo zhī huā bó shàng de wǔ sè sī
中秋之月，色如春晓之花，脖子上的五色丝

yīng luò jì zhe kuài měi yù zhēn shì yí wèi yīng jùn de shào nián gōng
络络系着块美玉。真是一位英俊的少年公

zǐ dài yù yí jiàn chī le yí jīng xīn xiǎng wǒ xiàng zài nǎ lǐ
子！黛玉一见，吃了一惊，心想：我像在哪里

jiàn guò zěn me zhè yàng yǎn shú
见过，怎么这样眼熟？

bǎo yù xiān xiàng jiǎ mǔ qīng ān yòu fèng mìng qù bài jiàn le tā
宝玉先向贾母请安，又奉命去拜见了她

niáng zhè cái lái jiàn dài yù
娘，这才来见黛玉。

bǎo yù xíng guò lǐ hòu xiào dào zhè gè mèi mei wǒ céng jiàn
宝玉行过礼后，笑道：“这个妹妹我曾见

guò de jiǎ mǔ shuō hú shuō le nǐ hé céng jiàn
过的。”贾母说：“胡说了！你何曾见

guò bǎo yù shuō suī méi jiàn guò kàn zhe què miàn shú
过？”宝玉说：“虽没见过，看着却面熟，

xiàng shì jiǔ bié chóng féng yì bān jiǎ mǔ gāo xìng de shuō
像是久别重逢一般。”贾母高兴地说：

hǎo hǎo zhè yàng jīn hòu zài yì qǐ jiù hé mù le
“好，好！这样今后在一起就和睦了。”

bǎo yù zài dài yù shēn biān zuò xià wèn dài yù mèi mei
宝玉在黛玉身边坐下，问黛玉：“妹妹

kě céng dú shū dài yù shuō zhǐ shàng le yí nián xué rèn
可曾读书？”黛玉说：“只上了一年学，认

shi jǐ gè zì bǎo yù yòu wèn mèi mei kě yǒu yù dài
识几个字。”宝玉又问：“妹妹可有玉？”黛



yù shuō wǒ méiyǒu yù xiǎng lái nà yù shì xī hǎn wù qǐ
玉说：“我没有玉。想来那玉是稀罕物，岂
néng rén rén dōu yǒu
能人人都有？”

bǎo yù yī tīng dùn shí fā qǐ kuáng lái zhāi xià bó zi shàng
宝玉一听，顿时发起狂来，摘下脖子上
nà kuài yù hěn mìng shuāi qù zuǐ shàng biān shuō shén me xī
那块玉，狠命摔去，嘴上边说：“什么稀
hǎn wù wǒ bú yào zhè dōng xī bǎo yù zhè yī shuāi xià de
罕物！我不要这东西！”宝玉这一摔，吓得
zhòng rén dōu zhēng zhe qù shí jiǎ mǔ jí de lǒu zhù bǎo yù shuō
众人都争着去拾。贾母急得搂住宝玉说：

niè zhàng nǐ shēng qì yào dǎ rén mà rén biàn bà le hé
“孽障！你生气，要打人、骂人便罢了，何
kǔ shuāi zì jǐ de mìng gēn z bǎo yù mǎn liǎn lèi hén kū dào
苦摔自己的命根子！”宝玉满脸泪痕，哭道：

jiā lǐ jiě mèi dōu méi yǒu dān dān wǒ yǒu wǒ shuō méi qù rú
“家里姐妹都没有，单单我有，我说没趣。如
jīn xīn lái de lín mèi mei yě méi yǒu kě jiàn zhè bú shì gè hǎo dōng
今新来的林妹妹也没有，可见这不是个好东
xī jiǎ mǔ máng hōng tā shuō nǐ mèi mei běn lái yě shì yǒu
西。”贾母忙哄他说：“你妹妹本来也是有
yù de nǐ gū mā qù shì shí tā bǎ yù gěi nǐ gū mā péi zàng
玉的，你姑妈去世时，她把玉给你姑妈陪葬
le zhè yě shì nǐ lín mèi mei de yí piàn xiào xīn nǐ hái bú kuài bǎ
了，这也是你林妹妹的一片孝心。你还不快把
yù dài shàng bǎo yù zhè cái ràng jiǎ mǔ bǎ yù gěi zì jǐ dài
玉带上！”宝玉这才让贾母把玉给自己戴
shàng
上。

wǎn shàng dài yù bèi ān zhì zài bǎo yù fáng shě nèi jiān de bì
晚上，黛玉被安置在宝玉房舍内间的碧
shā chù lǐ jiǎ mǔ jiàn dài yù dài lái de nǚ mā wáng mó mó tài
纱橱里。贾母见黛玉带来的奶妈王嬷嬷太



lǎo yā huán xuě yàn yòu xiǎo biàn jiāng zì jǐ de yí gè jiǎo zǐ juān
老，丫鬟雪雁又小，便将自己的一个叫紫鹃
de xiǎo yā huán pài gěi dài yù snǐ huān bǎo yù hé rǔ mǔ lǐ mó mó
的小丫鬟派给黛玉使唤。宝玉和乳母李嬷嬷
yí jī dà yā huān xī rén zhù zài wài jiān
以及大丫鬟袭人住在外间。

bǎo yù yí jīng shuì le dài yù hái méi shuì yí gè rén zài nà
宝玉已经睡了，黛玉还没睡，一个人在那
lǐ shāng xīn xīn xiǎng jīn tiān gāng jìn róng guó fǔ jiù rè de
里伤心，心想：“今天刚进荣国府就惹得
bǎo yù shuāi yù tǎng huò shuāi huài le qǐ bú shì yīn wǒ zhī guò
宝玉摔玉，倘或摔坏了，岂不是因我之过
ma xī rén shuō gū niang kuài bié zhè yàng jiāng lái zhǐ
吗？”袭人说：“姑娘快别这样。将来，只
pà bǐ zhè shuāi yù gèng gǔ guài de xiào huà hái duō zhe ne gū niang bié
怕比这摔玉更古怪的笑话还多着呢！姑娘别
wǎng xīn lǐ qù
往心里去。”



第二回 贾雨村枉法判案

qiè shuō jiǎ yǔ cūn hù sòng dài yù jìn róng guó fǔ bài huì le
且说贾雨村护送黛玉进荣国府，拜会了
jiǎ zhèng dé dào jiǎ zhèng de jí lì bāng zhù móu dé le yí gè
贾政，得到贾政的极力帮助，谋得了个
guān zhí dào yīng tiān fǔ zuò zhǔ shì
官职，到应天府做主事。

jiǎ yǔ cūn gāng dào yīng tiān fǔ shàng rèn jiù yù shàng le yí
贾雨村刚到应天府上任，就遇上了一
jiàn rén mìng àn yuán lái shì yí gè jiào xuē pán de rén yīn hé rén
件人命案。原来是一个叫薛蟠的人，因和人
zhēng mǎi bì nǚ yīng lián ǒu shāng rén mìng de guān sī
争买婢女英莲，殴伤人命的官司。

jiǎ yǔ cūn kàn guò àn juàn dà nù jí kè qiān fā gōng
贾雨村看过案卷，大怒，即刻签发公
wén mìng lìng gōng chāi jī ná xiōng fàn xuē pán guī àn què bèi yí gè
文，命令公差缉拿凶犯薛蟠归案，却被一个
shī ye gěi lán xià le tuì táng hòu huí dào mì shì shī ye cóng yī
师爷给拦下了。退堂后回到密室，师爷从衣
dài lǐ qǔ chū yí zhāng hù guān fú dì gěi jiǎ yǔ cūn shàng
袋里取出一张“护官符”递给贾雨村，上
mian xiě dào
面写道：

jiǎ bù jiǎ bái yù wéi táng jīn zuò mǎ
贾不假，白玉为堂金作马。

ē pángōng sān bǎi lǐ zhù bú xià jīn líng yí gè shǐ
阿房宫，三百里，住不下金陵一个史。

dōng hǎi quē shǎo bái yù chuáng lóng wáng lái qǐng jīn líng
东海缺少白玉床，龙王来请金陵

wáng

王

fēngnián hǎo dà xuě zhēnzhū rú tǔ jīn rú tiě
丰年好大“雪”，珍珠如土金如铁。

zhè zhāng hù guān fú shàng xiě de jiǎ jiā shì róngguó fǔ
这张“护官符”上写的贾家是荣国府，

jīn líng wáng shì wáng fū rén niáng jiā shǐ jiā shì jiǎ mǔ de
“金陵王”是王夫人娘家，史家是贾母的
niáng jia zhè xuě zhī de jiù shì xuē pán de jiā zú zhè sì
娘家，这“雪”，指的就是薛蟠的家族。这四
jiā dōu yǒu qīn qī guān xì yì sǔn jù sǔn yì róng jù róng
家都有亲戚关系，一损俱损，一荣俱荣。

jiǎ yǔ cūn xīn xià chóu chú xiǎng zhè bèi dǎ sǐ de jiào féng
贾雨村心下踌躇，想这被打死的叫冯
yuān shēng zài xiǎo hù rén jiā fù mǔ dōu sǐ le yòu méi yǒu xiong
渊，生在小户人家，父母都死了，又没有兄
dì ér xuē pán shì jiǎ fū de qīn qī zhèng hǎo shùn shuǐ tuī zhōu
弟，而薛蟠是贾府的亲戚，正好顺水推舟，
jiāng cǐ àn liǎo jié zuò gè rén qíng
将此案了结，做个人情。

dì èr tiān jiǎ yǔ cūn shēng táng zhǐ xū zhāng shēng shì de
第二天，贾雨村升堂，只虚张声势地
yào jī ná xiōng fàn xuē pán hòu lái zhǐ jiāng xuē pán de pú rén dài shàng
要缉拿凶犯薛蟠，后来只将薛蟠的仆人带上
gōng táng àn zhōng jiào xuē jiā de pú rén huǎng bào xuē pán bào bìng
公堂，暗中叫薛家的仆人谎报薛蟠“暴病
shēn wáng yú shì pàn le xiē yín zi gěi féng jiā biàn bù zài zhuī
身亡”，于是判了些银子给冯家，便不再追
jiū le jiǎ yǔ cūn duàn àn hòu xiě le liǎng fēng xìn gěi xuē pán de
究了。贾雨村断案后，写了两封信给薛蟠的
jiù fù jīng yíng jié dù shǐ wáng zǐ téng hé jiǎ zhèng xìn shàng
舅父、京营节度使王子腾和贾政，信上
shuō lìng shēng zhī shì yǐ wán bù bì guò lǜ
说：“令甥之事已完，不必过虑。”